



カラーレのワールドフェスティバル「Earth Moving」第21弾は、大草原の国「モンゴル」!

# EARTH モンゴル 2024 MOVING



3/2 (土)	カーターホール	★映画「ターコイズの空の下で」 <ドラマ> 柳楽優弥主演。モンゴルの草原で未知の自分と出会う……。 開映 11:00 / 全席自由 500円 (2021年 / 95分 / 日本語、モンゴル語 [日本語字幕])
		★映画「セールス・ガールの考現学」 <ドラマ> モンゴル映画のイメージを覆す、都会に住む女の子の物語。 開映 14:30 / 全席自由 500円 (2021年 / 123分 / モンゴル語、ロシア語 [日本語字幕])
	マルチホール	★音楽と舞踊公演①「歌で感じるモンゴル」 モンゴルの伝統音楽や舞踊に触れる時間。 開演 16:00 / 全席自由・一般 2,500円・高校生以下 500円 (当日・各 300円高) 出演: デルゲルマー [馬頭琴]、ドルギオン [ホーミー (喉歌)、馬頭琴]、ミャグマルスレン [ヤタガ (琴)]、アリウンツェツェグ [オルティンドー (民謡)]、ブジン [舞踊]
	リハーサル室	★馬頭琴 体験教室 騎馬民族モンゴル人の象徴ともいえる楽器・馬頭琴の基礎を教えてください。 10:30 ~ 11:30 / 参加費 800円 / 定員 8名 / 講師: デルゲルマー
	会議室 1	★講演「モンゴルの生活」 モンゴルの食べ物、住居、習慣、人々の特徴などについてのお話。 10:00 ~ 11:30 / 参加費 500円 / 定員 16名 / 講師: ルンダ・ダワージャルガル (駐日モンゴル国大使館参事官)
		★講演「モンゴルの観光」 押さえておきたい観光スポットを紹介。バーチャル・モンゴル旅行をどうぞ。 14:00 ~ 15:30 / 参加費 500円 / 定員 16名 / 講師: ルンダ・ダワージャルガル (駐日モンゴル国大使館参事官)
		★講演「モンゴルの歴史を知る」 13世紀にモンゴル帝国を築いた歴史、そして日本との関係をご紹介します。 16:30 ~ 18:00 / 参加費 500円 / 定員 16名 / 講師: ルンダ・ダワージャルガル (駐日モンゴル国大使館参事官)
	会議室 2	★モンゴル料理教室「ホーショール (モンゴルの揚げ餃子)」 料理を作り、ランチを楽しみましょう。 10:30 ~ 13:00 / 参加費 1,500円 / 定員 16名 / 講師: エルデネ・オユンエルデネ
	創作室	★羊毛フェルトのコースター教室 羊毛フェルトを使い、コースターを2枚作りましょう。 10:00 ~ 12:00 / 参加費 1,000円 / 定員 10名 / 講師: 玉野洋子 (ニードルフェルト・デザインマスター)
		★ターコイズのY字型ネックレス教室 モンゴルの空の色のようなターコイズを使い、ネックレスを作ります。 14:00 ~ 16:30 / 参加費 1,500円 / 定員 12名 / 講師: 清田明子 (chi beads)
3/3 (日)	カーターホール	★映画「セールス・ガールの考現学」 <ドラマ> 軽やかで、キュートで、ちょっぴりおかしな成長の物語。 開映 10:30 / 全席自由 500円 (2021年 / 123分 / モンゴル語、ロシア語 [日本語字幕])
		★映画「ターコイズの空の下で」 <ドラマ> 柳楽優弥主演。国境と世代を超えて魂が響き合うロードムービー。 開映 14:30 / 全席自由 500円 (2021年 / 95分 / 日本語、モンゴル語 [日本語字幕])
	マルチホール	★モンゴルの民族舞踊体験教室 ダンス未経験の方でも、基礎から学べます。 10:00 ~ 11:00 / 参加費 800円 / 定員 15名 / 講師: ブジン
	マルチホール	★音楽と舞踊公演②「踊りで感じるモンゴル」 大草原でたくましく生きる遊牧民の音楽と踊りを。 開演 15:30 / 全席自由・一般 2,500円・高校生以下 500円 (当日・各 300円高) 出演: デルゲルマー [馬頭琴]、ドルギオン [ホーミー (喉歌)、馬頭琴]、ミャグマルスレン [ヤタガ (琴)]、アリウンツェツェグ [オルティンドー (民謡)]、ブジン [舞踊]
		★モンゴルの民族楽器「馬頭琴、琴、ホーミー」体験教室 いろんな民族楽器の基礎を体験。 10:30 ~ 11:30 / 参加費 500円 / 定員 15名 講師: デルゲルマー、ドルギオン、ミャグマルスレン
	会議室 1	★講演「モンゴルの民族音楽・民族舞踊」 動画や画像を見ながら、モンゴルの様々な民族音楽を紹介。 10:00 ~ 11:30 / 参加費 500円 / 定員 16名 / 講師: 石井哲夫 (元富山大学人間発達科学部准教授)
		★講演「モンゴルの自然・歴史・生活文化」 様々な民族音楽がどのように生まれてきたかについて。 13:30 ~ 15:00 / 参加費 500円 / 定員 16名 / 講師: 石井哲夫 (元富山大学人間発達科学部准教授)
	会議室 2	★モンゴル料理教室「ツォイワン (モンゴル風蒸し焼きそば)」 料理を作り、ランチを楽しみましょう。 10:30 ~ 13:00 / 参加費 1,500円 / 定員 16名 / 講師: エルデネ・オユンエルデネ
	創作室	★フェルトのメガネケース教室 フェルトを使い、伝統の装飾模様を刺繍しましょう。 10:00 ~ 12:00 / 参加費 1,500円 / 定員 10名 / 講師: 高島真実子 (ニット&ソーイング せきぐち)
		★モンゴル茶を楽しむ教室 お茶の淹れ方を見学し、みんなでボールツォグ (揚げパン) を作ります。 14:30 ~ 16:30 / 参加費 1,500円 / 定員 20名 / 講師: 中谷アンギルマ (モンゴル料理店 AnnChai)

お申し込みはお電話で承ります

お申し込みはお電話で承ります

## ゲル (移動式住居) 公開 エントランス

遊牧民の伝統的な住居、ゲルが登場。組み立てや解体の公開、解説もあります。

- ▼3月2日(土) 10:00 ~ 18:00
- 3月3日(日) 10:30 ~ 17:00
- ☆公開組立: 3月2日(土) 10:00 ~ 12:00
- ☆公開解体: 3月3日(日) 16:00 ~ 17:00
- ☆ゲル解説 (案内人: 大場由太): 3月3日(日) 13:00 ~ 15:00

## モンゴル・ウンチク展 展示室 1

- ▼2月17日(土) ~ 3月3日(日)

## 世界の雑貨バザール 展示室 1

- ▼3月2日(土) 11:00 ~ 18:00
- 3月3日(日) 11:00 ~ 17:00

## アース・カフェ 展示室 2

- ▼3月2日(土) 11:00 ~ 18:00
- 3月3日(日) 11:00 ~ 17:00

## ワールド・ステージ

- 穴蔵 Bros. バンド演奏 (ビートルズ) 3月2日(土) 11:30 [展示室 2]
- モンゴル音楽 (ホーミー、馬頭琴等) ①3月2日(土) 12:00 [展示室 1] ②3月3日(日) 12:00 [展示室 1]
- バルーンアーティスト - Nana - 制作: 3月2日(土) 13:00 ~ 16:00 回遊: 3月3日(日) 10:00 ~ 12:00
- サクソ + 演奏 (ポップス、ジャズ) 3月2日(土) 13:30 [展示室 2]
- 楽団ひとり チェロ演奏 3月2日(土) 15:00 [展示室 2]
- AGE25 バンド演奏 (ロック) 3月2日(土) 16:30 [展示室 2]
- ここちゃんバンド演奏 (シンセサイザー) 3月3日(日) 11:30 [展示室 2]
- アコギを楽しむ会 ギター演奏 3月3日(日) 13:30 [展示室 2]
- ミュージック・ウインド・オーケストラ演奏 3月3日(日) 15:00 [展示室 2]

## モンゴル・ミニ体験コーナー エントランス

- いろんなモンゴルの遊びをしましょう。
- ▼3月2日(土) 10:30 ~ 18:00
- 3月3日(日) 10:30 ~ 17:00

## カラーレ・ラリー

- モンゴルの動物のカードを探すゲーム。
- ▼1月6日(土) ~ 3月10日(日)

## あいさつラリー

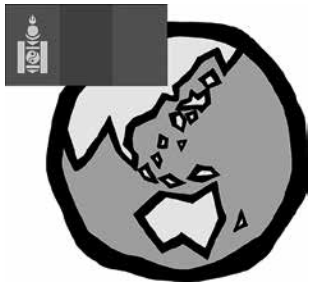
- スタッフにモンゴル語であいさつしてスタンプを集めると、景品をプレゼント。
- ▼3月2日(土) 10:30 ~ 18:00
- 3月3日(日) 10:30 ~ 17:00
- ※小学生以下対象イベント

## 出張領事サービス

- 在日モンゴル人のための行政サービス。
- ▼3月2日(土) 10:00 ~ 16:00
- 3月3日(日) 10:00 ~ 12:00

## ●● 連動企画 ●●

- ★あおーよ図書館「モンゴル特集」 期間: 2月24日(土) ~ 3月15日(金)
- ★吉田科学館 癒しのプラネタリウム「モンゴルの星空の物語」 日時: 3月9日(土)・10日(日) 両日 15:00 ~ (約40分) 料金: 大人 300円



# EARTH MOVING 2024

コラーレのワールドフェスティバル「Earth Moving」第24弾！  
毎年、世界の国や地域をひとつ取り上げ、音楽や舞踊を中心に、芸術・歴史・文化などを発見していきます。  
今回で紹介するのは、大草原の国「モンゴル」。モンゴルの息づかいを、カラダとココロで感じる2日間。

## 音楽と舞踊公演

- ① 歌で感じるモンゴル
- ② 踊りで感じるモンゴル

### 大草原を生きる遊牧民の音と舞のひととき

モンゴルの象徴とも言える伝統楽器である馬頭琴、伝統的歌唱法のホーミーやオルティンドーなど、ユネスコの無形文化遺産に登録されたモンゴルの伝統音楽や舞踊に触れる時間。大草原を生きる遊牧民のたくましさを感じてください。

出演：デルゲルマー [馬頭琴]  
 ドルギオン [ホーミー (喉歌)、馬頭琴]  
 ミヤグマルスレン [ヤタガ (琴)]  
 アリウンツェツェグ [オルティンドー (民謡)]  
 ブジン [舞踊]



- ① 歌で感じるモンゴル : 3月2日(土) 開演 16:00
  - ② 踊りで感じるモンゴル : 3月3日(日) 開演 15:30
- 全席自由 一般 2,500円  
 高校生以下 500円 (当日各 300円高)  
 ※土曜と日曜の公演で、演目が変わります。

## 音(舞)を体験



### 馬頭琴 体験教室

チンギス・ハーンの伝統を受け継ぐ騎馬民族の象徴ともいえる楽器、馬頭琴。楽器の基礎を教えてください。



### モンゴルの民族舞踊 体験教室

踊りを通して、モンゴルの文化を感じてください。ダンス未経験の方でも、基礎から学べます。



### モンゴルの民族楽器 体験教室

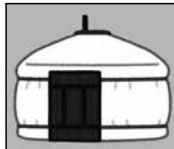
馬頭琴、琴、ホーミーと、いろいろな民族楽器を体験してみてください。演奏の基礎を教えてください。



### ワールド・ステージ

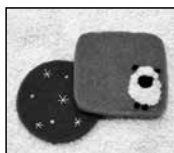
馬頭琴やギター演奏、バルーンアートなど、いろいろなパフォーマンスをお楽しみください。

## 作(美)を体験



### ゲル(モンゴルの移動式住居)公開

遊牧民の伝統的な住居、ゲルが登場。ゲルの内部だけでなく、組み立てや解体作業もご覧いただけます。



### 羊毛フェルトのコースター教室

羊毛フェルトを使い、コースターを2枚作りましょう。1枚は羊、1枚は好きなデザインで。ベースの色は選べます。



### ターコイズのY字型ネックレス教室

モンゴルの空の色のようなターコイズを使い、ビーズのY字型ネックレスを作りましょう。



### フェルトのメガネケース教室

モンゴルではフェルトの工芸品が有名。フェルトを使い、モンゴル伝統の装飾模様を刺繍しましょう。

## 学(知)を体験



### 講演「生活」

モンゴルの食べ物、住居、習慣、人々の特徴などをお話しします。



### 講演「観光」

大自然から建造物まで、押さえておきたい観光スポットを紹介します。



### 講演「歴史を知る」

13世紀にモンゴル帝国を築いた歴史、そして日本との関係をご紹介します。



### 講演「民族音楽・民族舞踊」

動画や画像を見ながら、モンゴルの様々な民族音楽を紹介します。



### 講演「自然・歴史・生活文化」

モンゴルの様々な民族音楽がどのように生まれてきたかについてお話します。

## 食(遊)を体験



### モンゴル料理教室

「ホーショール(揚げ餃子)」と「ツォイワン(蒸し焼きそば)」を作り、一緒にランチを楽しみましょう。



### モンゴル茶を楽しむ教室

お茶の淹れ方を見学、そしてみんなでおやつを作ります。モンゴルのティータイムをお楽しみください。



### アース・カフェ

モンゴル風喫茶でひとやすみ。モンゴル茶やおやつをお楽しみください。



### モンゴル・ミニ体験コーナー

テーブルゲーム等で遊びながら、モンゴル文化をかじりましょう。



### 世界の雑貨バザール

モンゴルをはじめ、世界のいろいろな雑貨を販売します。

## 映画

映画で感じる  
モンゴルの人々と生活、そして文化。

全席自由  
500円

- ① 3月2日(土) 11:00
- ② 3月3日(日) 14:30

## ターコイズの空の下で



### モンゴルの草原で未知の自分と出会うロードムービー

柳楽優弥が海外合作映画に初主演、二人の男の旅路を描いた作品。裕福な祖父に甘やかされて育った日本人青年は、ある日突然、モンゴルの大草原に放り出される。旅を続ける中で、出会いや経験を重ねて成長していく姿を描く。

<ドラマ> 2021年 / 95分 / 日本語、モンゴル語 [日本語字幕]

- ① 3月2日(土) 14:30
- ② 3月3日(日) 10:30

## セールス・ガールの考現学



### 軽やかで、キュートで、ちょっぴりおかしな成長の物語

都会のアダルトグッズ・ショップを舞台に、おっとり地味な女子大生が、謎めいた女性オーナーや店のお客たちと接していく中で、少しずつ世界を広げていく。ユーモラスかつ軽妙に描く、成長の物語。

<ドラマ> 2021年 / 123分 / モンゴル語、ロシア語 [日本語字幕]



黒部市国際文化センター コラーレ 〒938-0031 富山県黒部市三日市 20番地 tel. 0765-57-1201 fax. 0765-57-1207 http://www.colare.jp/

【主催】 Earth Moving 実行委員会、公益財団法人黒部市国際文化センター 【共催】 北日本放送

【後援】 黒部市、黒部市教育委員会、北日本新聞社 公益財団法人とやま国際センター 【協力】 駐日モンゴル国大使館、在富山モンゴル国名誉領事館、富山県モンゴル友好親善協会